



**Українська Греко-Католицька
Церква Св. Софії
St. Sophia Ukrainian Greek-Catholic
Church**



8312 White Oak Road, Garner, NC 27529

Phone: (919) 376-8099

www.stsophiaugcc.com

вч. архипресвітер Марко Шуї, Декан Середньо-атлантичного
деканату

о. Матей Шрьодер, Парох

Very Reverend Archpriest Mark Shuey, Dean of the Mid-Atlantic
Deanery

Rev. Matthew Schroeder, Pastor

Слава Ісусу Христу! / Glory to Jesus Christ!

7 червня 2026 / 7 June 2026

Неділя Всіх Святих Українського Народу

Sunday of All the Saints of the Ukrainian People



ОГОЛОШЕННЯ

ЄПАРХІАЛЬНІ ДНІ МОЛОДІ

Єпархіяльні дні молоді (ЄДМ) цього року відбудуться у четвер та п'ятницю, 25 та 26 червня, у таборі YMCA Kon-O-Kwee Spencer за адресою 126 Nagel Rd., Fombell, PA 16123 (реєстраційний пакет заходу з розкладом, а також флаєри (англійською та українською мовами) будуть опубліковані найближчим часом).

Головним доповідачем цього року є диякон Андрій Курзавський з Української католицької церкви Святої Трійці в Карнегі, штат Пенсільванія. Тема заходу: «Босоногі святі: спустошуємо себе, щоб Христос наповнив нас»; цитата з Писання, що доповнює захід: «Він повинен зростати, а я маю зменшуватися». Івана 3:30 (NRSVCE)

Усій нашій молоді наполегливо рекомендується відвідати цей чудовий захід.

МОЛИТОВНІ НАМІРЕННЯ

Просимо молитися за здоров'я пані Володимири, пані Анни, нашого отця пароха, Олі, отця Марка Шуя, за пана Паладійчука, пана Роберта Речіньєло, Бес Оканр, Джанит Гемингвей, Павла Фернандез, Джо-Ан Нагірної, Ольги Бодурінової та за всіх у парафії і в наших сім'ях, які потребують молитов.

Також у своїй любові моліться за здоров'я нашого ближнього, Дена Тауера.

Якщо у Вас особливі намірення, прошу подати їх до бюлетеню, і ми всі як парафіяльна родина зможемо молитися за Вашу потребу.

ЩИРО ДЯКУЄМО НАШИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ...

Нехай Господь Бог пом'яне вашу добросердечність у Його Царстві!

ANNOUNCEMENTS

EPARCHIAL YOUTH DAYS

The Eparchial Youth Days (EYD) this year will take place on Thursday and Friday, June 25th and 26th at the YMCA Camp Kon-O-Kwee Spencer at 126 Nagel Rd., Fombell, PA 16123 (the event's registration package with the schedule as well as the flyers (English and Ukrainian) are forthcoming).

The main speaker this year is Deacon Andrew Kurzawski from Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in Carnegie, PA. The topic of the event is: "Barefoot Saints: Emptying Ourselves So Christ May Fill Us"; the supporting Scripture quote: "He must increase, but I must decrease." John 3:30 (NRSVCE)

All of our youth are strongly encouraged to attend this wonderful event.

PRAYER INTENTIONS

* Please continue to pray for the health our parishioners and friends: pani Volodymyra Paladiychuk, pani Anna, Father Mark Shuey, Mr. Paladiychuk, Robert Reciniello, Bess O'Connor, Janet Hemingway, Paul Fernandez, Mary Jo Smith, JoAnn Nahirny, Olga Bodurinova, and for all our parishioners and their needs.

Also, in your charity, pray for the health of our neighbor, Dan Tower.

Also, if you have a special intention, consider placing a prayer request in the bulletin, so we as a parish family may pray for you.

HEARTFELT THANKS TO ALL OUR DONORS...

May the Lord remember your kindness in His Kingdom!

Weekly Donation Report / Тижневий звіт пожертв

Income/Прибуток	31 May 2026
-----------------	-------------

Недільна Збірка/ Sunday Collection	\$1,691
Свічки/Candles	\$22
Сума/ Total	\$1,713
Тижневий бюджет/ Weekly Budget	\$1,460
Відмінність/ Difference	\$253

Relief for Ukraine:

Розклад Богослужіння/ Schedule of Divine Services

7.VI.2026 Неділя/ Sunday НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ/ SUNDAY OF ALL SAINTS OF THE UKRAINIAN PEOPLE Divine Liturgy (English) Служба Божа (українською)	 8:30 AM 10:30 AM
9.VI.2026 вівторок/ Tuesday Служба Божа/Divine Liturgy	5 PM
10.VI.2026 середа/Wednesday Служба Божа/Divine Liturgy	10 AM
11.VI.2026 четвер/Thursday Служба Божа/Divine Liturgy	5 PM
12.VI.2026 п'ятниця/Friday Служба Божа/Divine Liturgy	5 PM
13.VI.2026 субота/Saturday Служба Божа/Divine Liturgy Vespers/ Вечірня	10 AM 5:30 PM

14.VI.2026 Неділя/ Sunday	
3-А НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА (ГЛАС 2)/ 3RD SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 2)	
Divine Liturgy (English)	8:30 AM
Служба Божа (українською)	10:30 AM

Сповідь/ Confession: 20 хвилин до кожної Літургії/ 20 minutes before each Liturgy.

*2-а Неділя після
Зіслання Святого
Духа (Глас 1); Всіх
Святих
Українського
Народу*

*2nd Sunday After
Pentecost (Tone 1);
All the Saints of the
Ukrainian People*

Тропар, Глас 1

Хоч запечатали камінь
юдеї* і воїни стерегли
пречисте тіло Твоє,*
воскрес Ти, Спасе, на
третій день*, даруючи
життя світові.* Тому сили
небесні взивали до тебе,
Життедавче:* Слава
воскресінню Твоєму,
Христе,* слава царству
Твоєму,* слава
провидінню Твоєму,*
єдиний Чоловіколюбче.

Tropar, Tone 1

Though the stone was sealed
by the Judeans* and soldiers
guarded Your most pure
body,* You arose, O Saviour,
on the third day,* and gave life
to the world.* And so the
heavenly powers cried out to
You, O Giver of Life:* Glory
to Your resurrection, O
Christ!* Glory to Your
kingdom!* Glory to Your
saving plan,* O only Lover of
Mankind.

Тропар Святим, Глас 4

Tropar of the Saints, Tone 4

Христославні князі і святителі,* преподобні і мученики,* і незламні ісповідники всіх часів християнської України,* молять Христа Бога, щоб він споглянув ласкавим оком на наш народ,* і дав йому ласку витривати у вірі,* і щоб спаслися душі богомольних вірних,* що вшановують священну вашу пам'ять.

Кондак, Глас 1

Воскрес ти у славі як Бог із гробу* і світ з Собою воскресив,* людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

Слава...

Кондак Святим, Глас 4

Ясними світилами ви сяєте, Богом натхнені праведники нашої церкви,* і прикладом заохотливим служите громадам вірних* по всьому християнському

O Princes and bishops glorified in Christ, you monastics and martyrs, and you staunch confessors from every age of Christian Ukraine, pray to Christ our God, that He gaze with a merciful eye on our nation and grant it the grace to endure in faith, and that the souls of its devout faithful, who honour your sacred memory, may be saved.

Kondak, Tone 1

You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* “ You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Glory...

Kondak of the Saints, Tone 4

You shine with bright lights, O divinely inspired righteous ones of our church, and by your encouraging example, you serve the communities of the faithful throughout the Christian world. Therefore, in humility we bow our heads

світі.* Тому-то в покорі
схиляємо перед вами наші
голови,* дякуючи
великому і вселаскавому
Богові,* що вчинив вас
нашими заступниками в
небі* і молільниками за
душі наші.

і нині...

Богородичен, Глас 4

Йоаким і Анна
народженням Твоїм,
Пречиста,* з неслави
бездітності, Адам же і Єва
від тління смерті
визволилися.* Звільнений
від вини за гріхи, Твій
народ святкує, взиваючи:*
Неплідна народжує
Богородицю* і
кормительку Життя
нашого.

Прокімен, Глас 1

Милість Твоя, Господь хай
буде над нами, бо ми
надіялись на Тебе.
С. Радуйтеся, праведні, у
Господі, правим належить
похвала.

Прокімен Святим, Глас 7

Чесна перед Господом
смерть преподобних його.

before you, as we thank the
great and all gracious God,
Who made you our mediators
in heaven and the intercessors
for our souls.

Now...

Theotokion, Tone 4

By your birth, O Immaculate
One, Joachim and Anna were
freed from the reproach of
childlessness, and Adam and
Eve from the corruption of
death. And your people
redeemed from the guilt of
their sins, celebrate as they cry
out to you: the barren one
gives birth to the Mother of
God and the nourisher of our
life.

Prokimen, Tone 1

Let Your mercy, O Lord, be
upon us, as we have hoped in
You.
v. Rejoice in the Lord, O you
just; praise befits the
righteous.

Prokimen of the Saints, Tone

7
Precious in the eyes of the
Lord is the death of His
faithful.

**ДО РИМЛЯН
ПОСЛАННЯ СВЯТОГО
АПОСТОЛА ПАВЛА
ЧИТАННЯ:**

Браття, слава, честь і мир кожному, хто робить добро, – насамперед юдеєві, потім грекові, бо не зважає Бог на обличчя. Адаже ті, які без Закону згрішили, і загинуть без Закону, а які згрішили в Законі, будуть суджені згідно із Законом. Оскільки не слухачі Закону праведні перед Богом, але виконавці Закону будуть оправдані. Бо коли інші народи, не маючи Закону, природно діють згідно із Законом, то вони, не маючи Закону, самі собі є Законом. Вони виявляють, що діло Закону написано в їхніх серцях, про що свідчить їм їхнє сумління і думки, які то засуджують, то виправдовують одна одну, в той день, коли Бог, згідно з моїм благовістям, через Ісуса Христа судитиме таємне в людях. (Рм. 2:10-16)

Аллилуя, Глас 1

Бог, що дає відплату мені і покорив народи мені.

**A READING FROM THE
LETTER OF SAINT
PAUL,
THE APOSTLE, TO
ROMANS:**

Brethren, glory, honor, and peace for everyone who does good, Jew first and then Greek. There is no partiality with God. All who sin outside the law will also perish without reference to it, and all who sin under the law will be judged in accordance with it. For it is not those who hear the law who are just in the sight of God; rather, those who observe the law will be justified. For when the Gentiles who do not have the law by nature observe the prescriptions of the law, they are a law for themselves even though they do not have the law. They show that the demands of the law are written in their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or even defend them on the day when, according to my gospel, God will judge people's hidden works through Christ Jesus. (Romans 2:10-16)

Alleluia, Tone 1

God gives me vindication, and has subdued people under me.

С. Ти, що звеличуєш спасіння царя і даєш милість помазаннику своєму Давидові і родові його повіки.

Алилуя Святим, Глас 4

Блажен муж, що боїться Господа, заповіді його дуже любі йому.

ВІД МАТЕЯ СВЯТОГО ЄВАНГЕЛІЄ ЧИТАННЯ:

У той час Ісус проходив біля Галилейського моря, то побачив двох братів – Симона, який звався Петром, і Андрія, його брата, – які закидали сіті в море, оскільки були рибалками, і каже їм: Ідіть за Мною, і зроблю вас ловцями людей. Негайно ж, залишивши сіті, вони пішли за Ним. І, відійшовши звідти, побачив інших двох братів: Якова Зеведеєвого та Івана, його брата; вони разом зі своїм батьком Зеведеєм лагодили в човні свої сіті, і Він покликав їх. Залишивши човен і батька, вони відразу пішли за Ним. Тож [Ісус] ходив по всій Галилеї, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи

v. Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity for ever.

Alleluia of the Saints, Tone 4

Blessed is the man, who fears the Lord, His commandments are very dear to him.

A READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO SAINT MATTHEW:

At that time, Jesus was walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter, and his brother Andrew, casting a net into the sea; they were fishermen. He said to them, "Come after me, and I will make you fishers of men." At once they left their nets and followed him. He walked along from there and saw two other brothers, James, the son of Zebedee, and his brother John. They were in a boat, with their father Zebedee, mending their nets. He called them, and immediately they left their boat and their father and followed him. He went around all of Galilee, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every

Євангеліє Царства та disease and illness among the
зцілюючи всяку недугу і people. (Matthew 4:18-23)
всяку хворобу в народі.
(Матей 4:18-23)

Причасний

Хваліте Господа з небес,
хваліте його в вишніх.
Радуйтеся, праведні, у
Господі, правим належить
похвала.
Алилуя (3)

Communion verse

Praise the Lord from the
heavens; praise Him in the
highest.
Exult, you just, in the Lord;
praise from the upright is
fitting.
Alleluia (3)

САЛАТА ЦЕРКОВНИХ ОТЦІВ

CHURCH FATHERS' SALAD



As the world attracts us with its appearance, and abundance and variety, it is not easy to turn away from it unless in the beauty of things visible the Creator rather than the creature is loved; for, when He says, 'you shall love the Lord your God from all your heart, and from all your mind, and from all your strength' (Mt. 22:37), He wishes us in nothing to loosen ourselves from the bonds of His love. And when He links the love of our neighbor also to this command, He enjoins on us the imitation of His own goodness, that we should love what He loves and do what He does.—St. Leo the Great, Pope of Rome

Оскільки світ приваблює нас своїм виглядом, достатком і різноманітністю, нелегко відвернутися від нього, якщо в красі видимих речей не любити Творця, а не творіння; бо коли Він каже: «Люби Господа Бога твого всім серцем твоїм, і всією

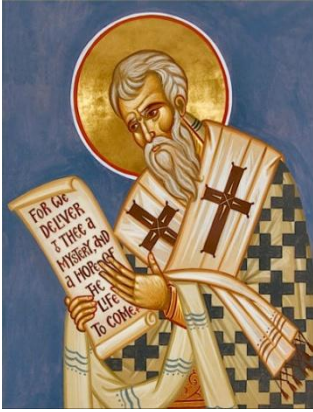
думкою твоєю, і всією силою твоєю» (Мт. 22:37), Він жодним чином не хоче, щоб ми звільнилися від пут Його любові. І коли Він пов'язує любов до ближнього також із цією заповіддю, Він наказує нам наслідувати Його власну доброту, щоб ми любили те, що любить Він, і чинили те, що робить Він. — Святий Лев Великий, Папа Римський

It is not enough to know the Son of God in the Father's nature only, unless we acknowledge Him in what is ours without withdrawal of what is His own. For that self-emptying, which He underwent for man's restoration, was the dispensation of compassion, not the loss of power. For, though by the eternal purpose of God there was 'no other name under heaven given to men whereby they must be saved' (Acts 4:12), the Invisible made His substance visible, the Intemporal temporal, the Impassable passable: not that power might sink into weakness, but that weakness might pass into indestructible power.—St. Leo the Great, Pope of Rome

Недостатньо пізнати Сина Божого лише в природі Отця, якщо ми не визнаємо Його в тому, що є нашим, не відмовляючись від того, що є Його власним. Бо те самозречення, яке Він зазнав заради відновлення людини, було промислом співчуття, а не втратою сили. Бо, хоча за вічним задумом Бога «не було під небом іншого Ймення, даного людям, яким би вони спаслися» (Дії 4:12), Невидимий зробив Свою сутність видимою, Безчасове – тимчасовим, Непрохідне – прохідним: не для того, щоб сила перетворилася на слабкість, але щоб слабкість перетворилася на незнищенну силу. — Святий Лев Великий, Папа Римський.

Since Christ Himself said in reference to the bread: "This is My Body," who will dare remain hesitant? And since with equal clarity He asserted: "This is My Blood," who will dare entertain any doubt and say that this is not His Blood?... You have been taught these truths. Imbued with the certainty of faith, you know that what seems to be bread is not bread but the Body of Christ, although it

seems to be bread when tasted. You also know that what seems to be wine is not wine but the Blood of Christ although it does taste like wine.—St. Cyril of Jerusalem



Оскільки Сам Христос сказав про хліб: «Це Моє Тіло», хто наважиться вагатися? І оскільки Він з такою ж ясністю стверджував: «Це Моя Кров», хто наважиться мати будь-який сумнів і сказати, що це не Його Кров?... Вас навчили цих істин. Пройняті впевненістю віри, ви знаєте, що те, що здається хлібом, не є хлібом, а Тілом Христовим, хоча воно здається хлібом, коли його

куштують. Ви також знаєте, що те, що здається вином, не є вином, а Кров Христовою, хоча воно має смак вина. — Святий Кирило Єрусалимський

Children's Worship Bulletin™

Ages 7+

June 7, 2026 • Romans 2:1-29

God's Judgment

Paul said: You ... who pass judgment on someone else, ... and yet do the same things, do you think you will escape God's judgment?

Circle the two pictures that match.



Or do you show contempt for the riches of His kindness, forbearance and patience, not realizing that God's kindness is intended to lead you to repentance?

To those who by persistence in doing good seek glory,
honor and immortality, He will give eternal life.

Write the letter that follows the one given. If the letter is "Z," write "A."
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ



For those who are R D K E -

R D D J H M F and who

Q D I D B S the S Q T S G

and E N K K N V D U H K, there

will be V Q Z S G and Z M F D Q

... but glory, G N M N Q

and O D Z B D

for everyone who does F N N C:













first for the I D V, then for the

F D M S H K D. For F N C does

not show E Z U N Q H S H R L.

For it is not those who hear the law who are righteous in God's sight, but it is those who obey the law. ... They show that the requirements of the law are written on ...

Cross out the letters that spell each picture. Write the remaining letter on each line. Then read the letters top to bottom and write the word on the blank below.

		ØM C ØN	<u>C</u>
		ASWO	___
		RUTTLEN	___
		ESEY	___
		RCOIN	___
		ITCA	___
		BRIWEONA	___
		SEHNO	___
		CPIPNUKM	___
		RDMUE	___
		NESPLIC	___

... their hearts, their _____ also bearing witness, and their thoughts sometimes accusing them and at other times even defending them. This will take place on the day when God judges people's secrets.



Paul continued: A person is not a Jew who is only one outwardly, ...

In each scroll, **circle** the word that does not belong.
Then use the code to write the circled words on the blanks.

1	KNEE PEOPLE ELBOW	2	PLUM LEMON CODE	3	GOD GREEN BLUE	4	BED PRAISE CHAIR
5	SPIRIT PEN PENCIL	6	SWAN DUCK PERSON	7	SHIRT HEART PANTS	8	MOON SUN WRITTEN

... a _____
6

one inwardly; and circumcision is

circumcision of the _____,
7

by the _____, not by the
5

_____ _____
8 2

person's _____ is not from
4

other _____, but from _____.
1 3

